



**Ausbau Eisenbahnachse München-Verona  
BRENNER BASISTUNNEL**

**Potenziamento asse ferroviario Monaco-Verona  
GALLERIA DI BASE DEL BRENNERO**

**TEIL B I  
PROJEKTBEZOGENE RECHTLICHE  
VERTRAGSBESTIMMUNGEN  
AP187 GEOTECHNISCHE UND GEOLOGISCHE LABORVERSUCHE**

**SEZIONE B I  
DISPOSIZIONI CONTRATTUALI DI CARATTERE  
GIURIDICO PARTICOLARI  
AP187 PROVE GEOTECNICHE E GEOLOGICHE DI LABORATORIO**



Mit Beteiligung der Europäischen Union aus dem Haushalt  
der Transeuropäischen Verkehrsnetze finanziertes Vorhaben

*Opera finanziata con la partecipazione dell'Unione Europea  
attraverso il bilancio delle reti di trasporto transeuropee*

GALLERIA DI BASE DEL BRENNERO - BRENNER BASISTUNNEL BBT SE

Piazza Stazione 1 • I-39100 Bolzano  
Tel.: +39 0471 0622-10 • Fax: +39 0471 0622-11  
Part. IVA IT02431150214 • Registro delle Imprese Bolzano 02431150214  
Cap. sociale / Ges.-Kap. € 10.240.000 v.e. / i.v

Amraser Str. 8 • A-6020 Innsbruck  
Tel.: +43 512 4030 • Fax: +43 512 4030-110  
UID Nr.: ATU 61270868 • FN 367729d • Landesgericht Innsbruck • DVR Nr.: 1034707  
E-mail: bbt@bbt-se.com • www.bbt-se.com

Bereich:	PL Planung	Settore:	PL Progettazione
Gegenstand:	<b>AP187</b> - Geotechnische und geologische Laborversuche	Oggetto:	<b>AP187</b> - Prove geotecniche e geologiche di laboratorio
Kapitel:	<b>B/1</b> – Projektbezogene rechtliche Vertragsbestimmungen	Sezione:	<b>B/1</b> - Disposizioni contrattuali di carattere giuridico particolari

## Inhaltsverzeichnis / Indice

1. VORBEMERKUNGEN .....	3
1. PREMESSE .....	3
2. VERTRAGSDAUER .....	3
2. DURATA DEL CONTRATTO .....	3
3. LEISTUNGSABRUF .....	3
3. ATTIVAZIONE DELLA PRESTAZIONE .....	3
4. BEISTELLUNGEN DURCH DIE BBT SE .....	3
4. DOCUMENTAZIONE FORNITA DA BBT SE .....	3
5. ÜBERSCHREITUNG DES KOSTENRAHMENS .....	4
5. SUPERAMENTO DELL'IMPORTO CONTRATTUALE .....	4
6. VERTRAGSCONTROLLING .....	4
6. CONTROLLING CONTRATTUALE DEI COSTI .....	4
7. ABRECHNUNG .....	5
7. CONTABILIZZAZIONE .....	5
8. PREISGLEITUNG / VALORISIERUNG .....	5
8. VARIAZIONE DEI PREZZI / VALORIZZAZIONE .....	5
9. VERTRAGSSTRAFEN GEMÄß TEIL F, PKT. 3 .....	6
9. PENALI AI SENSI DELLA SEZIONE F, PUNTO 3 .....	6
10. SICHERSTELLUNGSMITTEL .....	6
10. GARANZIE .....	6
11. BESONDERE BESTIMMUNGEN ZUR ARBEITSSICHERHEIT BEI LEISTUNGEN IN ITALIEN .....	6
11. DISPOSIZIONI PARTICOLARI DELLA SICUREZZA SUL LAVORO PER LE PRESTAZIONI IN ITALIA .....	6
12. ANZUWENDENDES RECHT, RECHTSSTREITIGKEITEN .....	6
12. NORMATIVA DI RIFERIMENTO, CONTROVERSIE .....	6

Bereich: PL Planung  
Gegenstand: **AP187** - Geotechnische und geologische Laborversuche  
Kapitel: **B/1** – Projektbezogene rechtliche Vertragsbestimmungen

Settore: PL Progettazione  
Oggetto: **AP187** - Prove geotecniche e geologiche di laboratorio  
Sezione: **B/1** - Disposizioni contrattuali di carattere giuridico particolari

## 1. VORBEMERKUNGEN

Für diesen Auftrag gelten die projektbezogenen rechtlichen Vertragsbestimmungen Teil B1, untergeordnet dazu die allgemeinen Vertragsbestimmungen für die öffentlichen Dienst- und Lieferaufträge der BBT SE.

Eine Rahmenvereinbarung ist eine Vereinbarung ohne Abnahmeverpflichtung zwischen einem Auftraggeber und einem Unternehmer, die zum Ziel hat, die Bedingungen für die Aufträge, die während eines bestimmten Zeitraums vergeben werden sollen, festzulegen, insbesondere in Bezug auf den in Aussicht genommenen Preis.

## 2. VERTRAGSDAUER

Die Rahmenvereinbarung wird für eine Dauer von 4 Jahren ab Vertragsfertigung abgeschlossen.

## 3. LEISTUNGSABRUF

Die Leistungen für die Ausführung dieser Rahmenvereinbarung werden von der BBT SE nach und nach, entsprechend ihrem Bedarf und im Zuge der Gültigkeit dieser Vereinbarung in gesonderten Aufträgen abgerufen. Mit dem Leistungsabruf werden auch der Leistungsumfang sowie der Leistungszeitraum durch die BBT SE bekannt gegeben.

## 4. BEISTELLUNGEN DURCH DIE BBT SE

Sämtliche Unterlagen, die der AN zur vertraglichen Leistungserbringung benötigt, hat der AN selbst rechtzeitig zu beschaffen. Darüber hinaus hat der AN alle sonstigen zur Leistungserbringung erforderlichen Beistellungen (Labormaterial, Verbrauchsmaterial, Büromaterial usw.) rechtzeitig selbst zu beschaffen. Rechtzeitig bedeutet dabei, dass bei Leistungsabruf keine Verzögerungen durch evtl. erforderliche Beschaffungen auftreten. Die Kosten der Beschaffung der Unterlagen und sonstigen Beistellungen sind mit den vereinbarten Preisen abgegolten, sofern dafür nicht eine

## 1. PREMESSE

Per questo incarico si applicano le condizioni contrattuali particolari di carattere giuridico della Sezione B1 e subordinatamente le condizioni generali di contratto per i contratti pubblici di servizi e di fornitura di BBT SE.

Un accordo quadro è un accordo senza obbligo di accettazione stipulato tra un committente e un'impresa allo scopo di stabilire le condizioni, e in particolare il prezzo prospettato, degli incarichi che verranno affidati in un determinato periodo.

## 2. DURATA DEL CONTRATTO

L'accordo quadro viene stipulato per una durata di 4 anni a partire dalla sottoscrizione della documentazione contrattuale.

## 3. ATTIVAZIONE DELLA PRESTAZIONE

Le prestazioni per l'esecuzione dell'accordo quadro in oggetto vengono attivate a cura di BBT SE di volta in volta, secondo necessità e nel corso della validità dell'accordo in oggetto, mediante contratti applicativi.

Con l'attivazione della prestazione verranno resi noti da parte di BBT SE sia l'entità sia il periodo della prestazione.

## 4. DOCUMENTAZIONE FORNITA DA BBT SE

Tutti i documenti di cui l'affidatario necessitasse per l'esecuzione delle prestazioni contrattuali dovranno essere acquisiti tempestivamente dallo stesso. Inoltre, l'affidatario dovrà acquisire tempestivamente ed autonomamente tutto l'ulteriore materiale (materiale di laboratorio, materiale di consumo, materiale d'ufficio, ecc.) necessario per l'esecuzione della prestazione. Con il termine tempestivamente si intende che l'attivazione della prestazione non deve far subentrare slittamenti a causa di eventuali acquisizioni che si rendessero necessarie. I costi per l'acquisizione della documentazione e del materiale ulteriormente necessario sono compensati

Bereich:	PL Planung	Settore:	PL Progettazione
Gegenstand:	<b>AP187</b> - Geotechnische und geologische Laborversuche	Oggetto:	<b>AP187</b> - Prove geotecniche e geologiche di laboratorio
Kapitel:	<b>B/1</b> – Projektbezogene rechtliche Vertragsbestimmungen	Sezione:	<b>B/1</b> - Disposizioni contrattuali di carattere giuridico particolari

gesonderte Vergütung vorgesehen ist.

Werden für die Dienstleistungserbringung zusätzliche Unterlagen erforderlich, die nur von der BBT SE beigestellt werden können, sind diese zum Zeitpunkt der Erkennbarkeit ihrer Erforderlichkeit vom AN unverzüglich schriftlich bei der BBT SE anzufordern und von dieser ehestmöglich zu beschaffen und zu übergeben.

## 5. ÜBERSCHREITUNG DES KOSTENRAHMENS

Sobald sich eine Überschreitung des Auftragswertes jedes gesonderten Auftrages für den Abruf der Leistungen, d.h. um mehr als 10% der Auftragssumme, als unvermeidlich erweist, hat der AN diesen Umstand der BBT SE innerhalb von 4 Wochen ab Erkennbarkeit dieses Umstandes schriftlich (auch per Fax) unter Angabe von Gründen zur Kenntnis zu bringen.

Mit der schriftlichen Anmeldung der Überschreitung dem Grunde nach ist gleichzeitig eine neue Abrechnungsprognose entsprechend den vereinbarten Preisermittlungsverfahren vorzulegen.

Die Anwendung der vereinbarten Preisgleitung / Valorisierung gilt nicht als Überschreitung des vertraglichen Kostenrahmens.

## 6. VERTRAGSCONTROLLING

Der AN ist verpflichtet, während der gesamten Vertragsdauer im Rahmen eines Vertragscontrolling die Entwicklung der Auftragssumme laufend zu überwachen. In den Leistungsberichten ist ein Soll/Ist Vergleich mit nachfolgenden Inhalten in Listen und Diagrammform darzustellen.

- Urprognose
- Aktuelle Prognose
- Ist – Stand
- Abrechnung

con i prezzi concordati, qualora non sia prevista una compensazione a parte.

Se per l'esecuzione delle prestazioni di servizio si rendessero necessari ulteriori documenti che possono essere messi a disposizione esclusivamente a cura di BBT SE, questi dovranno immediatamente essere richiesti per iscritto dall'affidatario non appena quest'ultimo ne riconosce l'esigenza e BBT SE dovrà procurarli e trasmetterli quanto prima.

## 5. SUPERAMENTO DELL'IMPORTO CONTRATTUALE

Non appena si riveli un considerevole superamento dell'importo stabilito per ciascun contratto applicativo contrattuale, cioè superiore al 10% dell'importo contrattuale, l'affidatario, deve darne comunicazione scritta (anche a mezzo fax) a BBT SE entro 4 settimane dal momento in cui la circostanza si renda palese, indicandone le cause.

Assieme all'istanza scritta motivante il considerevole superamento deve essere presentata una nuova previsione secondo le procedure di determinazione del prezzo concordate.

L'applicazione della variazione dei prezzi/della valorizzazione concordata non è da considerarsi come superamento dell'importo contrattuale.

## 6. CONTROLLING CONTRATTUALE DEI COSTI

L'affidatario ha l'obbligo di osservare, durante tutto il periodo di esecuzione del contratto, l'evoluzione dell'importo contrattuale. Le relazioni delle prestazioni devono indicare elenchi e diagrammi relativi al confronto costi previsti-costi effettivi, con i seguenti contenuti:

- Previsione originaria
- Previsione attuale
- Importo prestazioni eseguite
- Importo liquidato

Bereich: PL Planung  
Gegenstand: **AP187** - Geotechnische und geologische Laborversuche  
Kapitel: **B/1** – Projektbezogene rechtliche Vertragsbestimmungen

Settore: PL Progettazione  
Oggetto: **AP187** - Prove geotecniche e geologiche di laboratorio  
Sezione: **B/1** - Disposizioni contrattuali di carattere giuridico particolari

## 7. ABRECHNUNG

Die Abrechnung erbrachter Leistungen erfolgt quartalsweise in Teilrechnungen. Nach Leistungsende ist vom AN eine Schlussrechnung zu legen.

Es sind getrennte Rechnungen für Leistungen welche auf Proben aus österreichischem und Proben aus italienischem Staatsgebiet basieren, zu stellen. Leistungen welche auf Proben aus österreichischem Staatsgebiet resultieren sind am österreichischen Sitz der BBT SE einzureichen. Leistungen welche auf Proben aus italienischem Staatsgebiet resultieren sind am italienischen Sitz der BBT SE einzureichen.

Die Rechnungen sind mit Bezug auf die Leistungsabrufe zu stellen.

Alle auf österreichischem Staatsgebiet durchgeführten Leistungen müssen dem österreichischen Standort der BBT, unter Anwendung des dort geltenden Mehrwertsteuersatzes, in Rechnung gestellt werden; alle auf italienischem Staatsgebiet durchgeführten Leistungen müssen dem italienischen Standort der BBT, unter Anwendung des dort geltenden Mehrwertsteuersatzes, in Rechnung gestellt werden.

## 8. PREISGLEITUNG / VALORISIERUNG

Die Preise sind als veränderliche Preise vereinbart. Die Preisgleitung erfolgt auf Basis des europäischen harmonisierten Verbraucherpreisindex (HVPI).

Als Preisbasis gilt das Ende der Angebotsfrist.

Die Valorisierung erfolgt monatlich. Die Abrechnung erfolgt jährlich rückwirkend sobald der Indexwert für den Monat Dezember des betreffenden Jahres veröffentlicht ist.

Für die Vergütung der Preisgleitung hat der Auftragnehmer als Beilage zu den Teilrechnungen eine nachvollziehbare Liste mit Angabe der ausgeführten Leistungen und dem zugehörigen Leistungszeitraum zu liefern.

## 7. CONTABILIZZAZIONE

Le prestazioni eseguite saranno contabilizzate trimestralmente mediante fatture parziali. Dopo la conclusione di tutte le prestazioni l'affidatario deve presentare una fattura finale.

Devono essere emesse fatture separate distinguendo tra prestazioni che si riferiscono a campioni provenienti dal territorio austriaco o da quello italiano. Le prestazioni risultanti da campioni di territorio austriaco vanno fatturate presso la sede austriaca di BBT SE. Le prestazioni provenienti da campioni di territorio italiano vanno fatturate presso la sede italiana di BBT SE.

Le fatture vanno emesse in riferimento all'attivazione della prestazione.

Tutte le prestazioni effettuate su territorio austriaco dovranno essere fatturate alla sede austriaca di BBT con l'applicazione dell'IVA nell'aliquota ivi vigente; tutte le prestazioni effettuate su territorio italiano dovranno essere fatturate alla sede italiana di BBT con l'applicazione dell'IVA nell'aliquota ivi vigente.

## 8. VARIAZIONE DEI PREZZI / VALORIZZAZIONE

Si stabilisce che i prezzi sono variabili. La variazione dei prezzi avviene in base all'indice europeo dei prezzi al consumo armonizzato (IPCA).

La base di riferimento costi corrisponde al termine per la presentazione delle offerte.

La valorizzazione sarà calcolata a cadenza mensile. La contabilizzazione avverrà annualmente per l'anno trascorso appena sarà pubblicato l'indice di valorizzazione per il mese di dicembre del rispettivo anno.

Per il rimborso della variazione dei prezzi, l'affidatario deve allegare alle fatture parziali un elenco comprovabile delle prestazioni eseguite con indicato il periodo di prestazione pertinente.

Bereich:	PL Planung	Settore:	PL Progettazione
Gegenstand:	<b>AP187</b> - Geotechnische und geologische Laborversuche	Oggetto:	<b>AP187</b> - Prove geotecniche e geologiche di laboratorio
Kapitel:	<b>B/1</b> – Projektbezogene rechtliche Vertragsbestimmungen	Sezione:	<b>B/1</b> - Disposizioni contrattuali di carattere giuridico particolari

## 9. VERTRAGSSTRAFEN GEMÄß TEIL F, PKT. 3

Für das Überschreiten der Termine gemäß Teil F, wird eine Vertragsstrafe in Höhe von 50 € pro Kalendertag festgelegt.

## 10. SICHERSTELLUNGSMITTEL

In Abweichung von Art. 10 der Allgemeinen Vertragsbestimmungen für öffentliche Dienst- und Lieferaufträge der BBT SE – Teil B, wird vom Auftragnehmer kein Sicherstellungsmittel für die Vertragsausführung verlangt.

## 11. BESONDERE BESTIMMUNGEN ZUR ARBEITSSICHERHEIT BEI LEISTUNGEN IN ITALIEN

In Bezug auf die auf italienischem Staatsgebiet durchzuführenden Tätigkeiten, wird - sofern das G.v.D. 81/08 zur Anwendung kommt - von der BBT SE das DUVRI erstellt oder vom Auftragnehmer die Erstellung des Einsatzsicherheitsplans verlangt, sofern diese notwendig sind.

## 12. ANZUWENDENDENES RECHT, RECHTSSTREITIGKEITEN

Die anwendbaren nationalen Rechtsbestimmungen in der Ausschreibungsphase sind die italienischen.

Als anwendbare nationale Rechtsbestimmungen in der Phase der Auftragsausführung sind, wie üblich, die österreichischen festgelegt, da der Großteil der Leistungen auf österreichischem Staatsgebiet auszuführen ist (In Abweichung von Art. 2 der Allgemeinen Vertragsbestimmungen für öffentliche Dienst- und Lieferaufträge der BBT SE – Teil B).

Im Falle von Interpretationsschwierigkeiten oder Widersprüchen ist die rechtsverbindliche Sprache während der Vergabe Italienisch und während der Vertragsdurchführung Deutsch.

Schiedsverfahren sind für beide Parteien nicht zulässig. Für allfällige Streitfälle im Zuge der Ausschreibung ist ausschließlich das Verwaltungsgericht Bozen zuständig.

## 9. PENALI AI SENSI DELLA SEZIONE F, PUNTO 3

Per il superamento dei termini di cui alla Sezione F si stabilisce una penale di 50 € per giorno naturale consecutivo.

## 10. GARANZIE

In deroga all'art. 10 delle Condizioni generali di contratto per i contratti pubblici di servizi e forniture di BBT SE – Sezione B, all'affidatario non sarà richiesta la presentazione di alcuna garanzia per l'esecuzione del contratto.

## 11. DISPOSIZIONI PARTICOLARI DELLA SICUREZZA SUL LAVORO PER LE PRESTAZIONI IN ITALIA

Per quanto riguarda le attività da svolgersi su territorio italiano, ove si applica il D.Lgs. 81/08, sarà predisposto a cura di BBT SE il DUVRI o richiesta all'affidatario la redazione del Piano Operativo di Sicurezza, ove necessari

## 12. NORMATIVA DI RIFERIMENTO, CONTROVERSIE

La normativa nazionale applicabile in fase di gara d'appalto è la normativa italiana.

La normativa nazionale applicabile in fase di esecuzione dell'appalto è convenzionalmente fissata in quella austriaca, dovendo la maggior parte delle prestazioni eseguirsi su suolo austriaco (in deroga all'art. 2 delle Condizioni generali di contratto per i contratti pubblici di servizi e forniture di BBT SE – Sezione B).

In caso di dubbi interpretativi o contraddizioni la lingua giuridicamente valida durante la fase di affidamento del contratto è l'italiano, mentre la lingua giuridicamente valida durante la fase di esecuzione del contratto è il tedesco.

Non è ammesso per le parti il ricorso all'arbitrato. Per eventuali controversie in sede di gara è competente in via esclusiva il TRGA di Bolzano.

Eventuali controversie che dovessero insorgere

Bereich:	PL Planung	Settore:	PL Progettazione
Gegenstand:	<b>AP187</b> - Geotechnische und geologische Laborversuche	Oggetto:	<b>AP187</b> - Prove geotecniche e geologiche di laboratorio
Kapitel:	<b>B/1</b> – Projektbezogene rechtliche Vertragsbestimmungen	Sezione:	<b>B/1</b> - Disposizioni contrattuali di carattere giuridico particolari

Etwaige Rechtsstreitigkeiten zwischen dem Auftragnehmer und der ausschreibenden Stelle im Zuge der Leistungserbringung, welche sich nicht auf administrativer Ebene schlichten lassen, werden an ein ordentliches Gericht übertragen. Der Gerichtsstand ist Innsbruck.

durante lo svolgimento del servizio tra il prestatore e la stazione appaltante non componibili in via amministrativa, sono demandate al giudice ordinario. Il foro competente è, in via esclusiva, quello di Innsbruck.